



Wrocław dn. 29.07.2022 r.

Odpowiedzi na pytania/ Answers to questions

Concerns: public procurement procedure entitled „ Expert supervision of rebuilding and retrofitting the BSL-3 laboratory in Łukasiewicz – PORT , case no: PO.271.39.2022

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na „ Nadzór ekspercki nad przebudową i modernizacją laboratorium BSL-3 w Łukasiewicz – PORT”, sprawa nr: PO.271.39.2022

The Contracting Authority informs that questions have been submitted to the tender. Therefore, in accordance with Art. 284 of the PPL (consolidated text Journal of Laws of 2021, item 1129 as amended) The Contracting Authority provides the content of the inquiries along with an explanation

Zamawiający informuje, że do ww. postępowania zostały złożone pytania. W związku z tym zgodnie z art. 284 ustawy PZP (Dz. U. z 2021 r. poz. 1129) Zamawiający przekazuje treść zapytań wraz z wyjaśnieniem.

Question 2:

The **Terms of Reference** document, clause 16.3.2, makes reference to 5 areas of experience, namely:

- 1) Planning
- 2) Designing
- 3) Supervision of construction work
- 4) Functional commissioning
- 5) Certification.

Dokument SWZ, punkt 16.3.2, odnosi się do 5 obszarów doświadczenia, a mianowicie:

- 1) Planowanie
- 2) Projektowanie
- 3) Nadzór nad robotami budowlanymi
- 4) Uruchomienie funkcjonalne
- 5) Certyfikacja.

Appendix 7 and **Appendix 8** however, only makes provision for the first 3 areas of experience . Should we add 4) Commissioning and 5) Certification to Appendix 7 and Appendix 8? See extracts below.

Załącznik 7 i Załącznik 8 jednak uwzględniają tylko pierwsze 3 obszary doświadczenia. Czy powinniśmy dodać 4) Rozruch i 5) Certyfikacja do Załącznika 7 i Załącznika 8? Zobacz fragmenty poniżej.



16.3.2. Criterion no. 2: Professional experience of the Expert.

To obtain points in criterion no. 2 "professional experience of the Expert", the Contractor may indicate person, who will demonstrate greater professional experience in the scope of number of delivered services than required to take part in the procedure. The number of points given for the "professional experience of the Expert" will be given as follows:

No.	Description of experience of the Expert (optional parameters)	Maximum number of points that the tender can obtain for criterion no. 2
1	Experience of the Expert in at least 4 projects of building, re-building or retrofitting of the BSL-3, ABSL-3, BSL-4 or ABSL-4 laboratories in the scope of planning of the laboratories. Note: The parameter will be assessed on the basis of the Contractor's statement in the Tender Form. In the event that the content of the Contractor's Tender Form does not indicate that this parameter is met, the tender will receive 0.00 points for this parameter. For demonstrating the above-mentioned experience for the Expert, the tender will receive 10.00 points.	YES – 10.00 points NO – 0.00 points
2	Experience of the Expert in at least 4 projects of building, re-building or retrofitting of the BSL-3, ABSL-3, BSL-4 or ABSL-4 laboratories in the scope of	YES – 10.00 points NO – 0.00 points



Inwestycja pn.: "Laboratorium Szybkiego Reagowania Epidemiologicznego - odtworzenie laboratorium BSL-3" dofinansowana przez Prezesa Centrum w formie Dotacji celowej. Umowa dotacyjna nr 1/L-PORT/CL/2021

Page 17 of 24

Łukasiewicz Research Network – PORT Polish Centre for Technology Development
54-066 Wrocław, ul. Stabłowicka 147, Tel: +48 71 734 77 77, Fax: +48 71 720 16 00
E-mail: biuro@port.lukasiewicz.gov.pl | Taxpayer Identification No. (NIP): 894 314 05 23, National Business Registry No. (REGON): 386585168
District Court for Wrocław - Fabryczna in Wrocław, VI Commercial Division of the National Court Register,
National Court Register No. (KRS): 0000850580

	designing or evaluation of the designs of the laboratories. Note: The parameter will be assessed on the basis of the Contractor's statement in the Tender Form. In the event that the content of the Contractor's Tender Form does not indicate that this parameter is met, the tender will receive 0.00 points for this parameter. For demonstrating the above-mentioned experience for the Expert, the tender will receive 10.00 points.	
3	Experience of the Expert in at least 4 projects of building, re-building or retrofitting of the BSL-3, ABSL-3, BSL-4 or ABSL-4 laboratories in the scope of supervision of the construction works in the laboratories. Note: The parameter will be assessed on the basis of the Contractor's statement in the Tender Form. In the event that the content of the Contractor's Tender Form does not indicate that this parameter is met, the tender will receive 0.00 points for this parameter. For demonstrating the abovementioned experience for the Expert, the tender will receive 10.00 points.	YES – 10.00 points NO – 0.00 points
4	Experience of the Expert in the field of functional commissioning of BSL-3, ABSL-3, BSL-4 or ABSL-4 laboratories (conducting tests as part of validating premises and apparatus or validation of processes and procedures). Note: The parameter will be assessed on the basis of the Contractor's statement in the Tender Form. In the event that the content of the Contractor's Tender Form does not indicate that this parameter is met, the tender will receive 0.00 points for this parameter. For demonstrating the above-mentioned experience for the Expert, the tender will receive 10.00 points.	YES – 10.00 points NO – 0.00 points
5	Participation of the Expert in the certification of BSL-3, ABSL-3, BSL-4 or ABSL-4 laboratories to selected international standards.	YES – 10.00 points NO – 0.00 points



Inwestycja pn.: "Laboratorium Szybkiego Reagowania Epidemiologicznego - odtworzenie laboratorium BSL-3" dofinansowana przez Prezesa Centrum w formie Dotacji celowej. Umowa dotacyjna nr 1/L-PORT/CL/2021

Page 2 of 5

Łukasiewicz Research Network – PORT Polish Centre for Technology Development
54-066 Wrocław, ul. Stabłowicka 147, Tel: +48 71 734 77 77, Fax: +48 71 720 16 00
E-mail: biuro@port.lukasiewicz.gov.pl | Taxpayer Identification No. (NIP): 894 314 05 23, National Business Registry No. (REGON): 386585168
District Court for Wrocław - Fabryczna in Wrocław, VI Commercial Division of the National Court Register,
National Court Register No. (KRS): 0000850580

• **Appendix 7 extract / Fragment załącznika nr 7**



Appendix 7 to the ToR
Case No: PO.271.39.2022

Contractor:
.....

**LIST OF SERVICES
CONTRACTOR'S EXPERIENCE**

Submitting a tender in the public procurement procedure for the execution of the contract entitled:
"Expert supervision of rebuilding and retrofitting the BSL-3 laboratory in Łukasiewicz - PORT"

to confirm meeting the condition of possessing technical or professional capacity described by the Contracting Party, I declare that in 10 years prior to tender submission, or during the period of business activity, if it is shorter than 10 years, I have duly performed the following contracts:

No.	Name of the contract	Subject of the contract (the subject must satisfy the condition set out in point 5.2.4) (b) of the ToR)	Date of completion, (from – to)	Name of the entity (unit in which the laboratory is located)
1	2	3	4	5
1		In its scope, the service included following stages: 1) preparation of planning guidelines for building, rebuilding or retrofitting of BSL-3, ABSL-3, BSL-4 or ABSL-4 laboratories (specify YES or NO) 2) designing or evaluation of construction designs in the scope of building, rebuilding or retrofitting of BSL-3, ABSL-3, BSL-4 or ABSL-4 laboratories (specify YES or NO) 3) supervision of construction works of BSL-3, ABSL-3, BSL-4 or ABSL-4 laboratories (specify YES or NO)		
2		In its scope, the service included following stages: 1) preparation of planning guidelines for building, rebuilding or retrofitting of BSL-3, ABSL-3, BSL-4 or ABSL-4 laboratories (specify YES or NO) 2) designing or evaluation of construction designs in the scope of building, rebuilding or retrofitting of BSL-3, ABSL-3, BSL-4 or ABSL-4 laboratories (specify YES or NO)		

• **Appendix 8 extract / Fragment załącznika nr 8**



Case No.: PO.271.39.2022

Contractor:
.....
(name of the company)

LIST OF PERSONS

Submitting a tender in the public procurement procedure for the execution of the contract entitled:

"Expert supervision of rebuilding and retrofitting the BSL-3 laboratory in Łukasiewicz - PORT"

To confirm fulfilment of the conditions for participation in the procedure, I hereby present the list of persons appointed by the Contractor for the performance of the public procurement contract, in particular those responsible for providing services:

NO.	Full name	Scope of activities	Professional experience	Nature of contractual relationship ¹
1		Expert	During building, re-building or retrofitting of the laboratories, I have completed the services: 1) Planning of the (specify BSL-3, ABSL-3, BSL-4 or ABSL-4 standard) standard laboratories for (name of the investor) in the period (give the date of beginning and end of the service); 2) Designing or evaluation of the designs of the (specify BSL-3, ABSL-3, BSL-4 or ABSL-4 standard) standard laboratories for (name of the investor) in the period (give the date of beginning and end of the service); 3) Supervising construction works in the (specify BSL-3, ABSL-3, BSL-4 or ABSL-4 standard) standard laboratories for (name of the investor) in the period (give the date of beginning and end of the service). 4)...	

The list of persons should be made, under pain of nullity, in electronic form (i.e. with qualified electronic signature) or in the electronic format with trusted electronic signature or certified personal electronic signature.

¹ To be specified: own resources or resources made available to the Contractor.



Investycja pn.: "Laboratorium Szybkiego Reagowania Epidemiologicznego - odtworzenie laboratorium BSL-3" dofinansowana przez Prezesa Centrum w formie Dotacji celowej. Umowa dotacyjna nr 1/Ł-PORT/CL/2021



Investycja pn.: "Laboratorium Szybkiego Reagowania Epidemiologicznego - odtworzenie laboratorium BSL-3" dofinansowana przez Prezesa Centrum w formie Dotacji celowej. Umowa dotacyjna nr 1/Ł-PORT/CL/2021



Answer 2:

Appendix no. 7

The Contracting Party, in accordance with the ToR (point 5.2 (4)(b)), requires the Contractor to demonstrate that in the last 10 years prior to the tender submission, or during the period of business activity, whichever is shorter, they have duly executed at least 3 services including one or more stages:

- 1) preparation of planning guidelines for building, rebuilding or retrofitting of BSL-3, ABSL-3, BSL-4 or ABSL-4 laboratories,
- 2) designing or evaluation of construction designs in the scope of building, rebuilding or retrofitting of BSL-3, ABSL-3, BSL-4 or ABSL-4 laboratories,
- 3) supervision of construction works of BSL-3, ABSL-3, BSL-4 or ABSL-4 laboratories.

The Contracting Party requires that the total experience of the Contractor covered all three stages.

Appendix no. 8

The Contracting Party, in accordance with the ToR (point 5.2 (4)(a)), requires the Contractor to demonstrate that they have an Expert (at least 1 person) directed by the Contractor to perform the public contract, responsible in particular for the provision of services, having minimum 5 years of experience in at least 3 projects of building, rebuilding or retrofitting of BSL-3, ABSL-3, BSL-4 or ABSL-4 laboratories in the scope of at least one of the stages:

- 1) planning of the laboratories
- 2) designing or evaluation of designs of the laboratories

Odpowiedź 2:

Załącznik nr 7

Zamawiający, zgodnie z SWZ (pkt 5.2 ppkt 4, lit b)), wymaga aby Wykonawca, wskazał, że w okresie ostatnich 10 lat przed upływem terminu składania ofert albo w okresie prowadzenia działalności, jeśli jest krótszy niż 10 lat, wykonał należycie co najmniej 3 usługi obejmujące jeden lub więcej etapów:

- 1) przygotowania wytycznych do planowania budowy, przebudowy lub modernizacji laboratoriów BSL-3, ABSL-3, BSL-4 lub ABSL-4,2) projektowania lub ocenę projektów budowlanych dot. budowy, przebudowy lub modernizacji laboratoriów BSL-3, ABSL-3, BSL-4 lub ABSL-4,
 - 3) nadzorowania przebiegu prac budowlanych laboratoriów BSL-3, ABSL-3, BSL-4 lub ABSL-4.
- Zamawiający wymaga aby łączne doświadczenie Wykonawcy obejmowało wszystkie trzy etapy

Załącznik nr 8

Zamawiający, zgodnie z SWZ, wymaga od Wykonawcy wykazania, że **dysponuje Ekspertem (min. 1 osoba)**, który zostanie skierowanym przez Wykonawcę do realizacji zamówienia publicznego, w szczególności odpowiedzialnym za świadczenie usług, posiadającym minimum 5-letnie doświadczenie w co najmniej 3 realizacjach budowy, przebudowy lub modernizacji laboratoriów BSL-3, ABSL-3, BSL-



Inwestycja pn.: "Laboratorium Szybkiego Reagowania Epidemiologicznego - odtworzenie laboratorium BSL-3" dofinansowana przez Prezesa Centrum w formie Dotacji celowej. Umowa dotacyjna nr 1/Ł-PORT/CŁ/2021

3) supervision of construction works in the laboratories.

The Contracting Party requires that the abovementioned services were delivered for different organisations or entities, while the total experience of the Expert must cover all the stages, i.e.: 1) planning of the laboratories, 2) designing or evaluation of designs of the laboratories, 3) supervision of construction works in the laboratories.

The Contracting Party allows the situation, when within the compulsory 5-year-experience of the Expert, the services they provided overlap (the period of experience will be summed up).

If the Contractors have an Expert who has experience in the field of functional commissioning and / or participation in the certification of BSL-3, ABSL-3, BSL-4 or ABSL-4, they demonstrate that in Annex 1 - TENDER FORM.

4 lub ABSL-4 w zakresie co najmniej jednego z etapów:

1) planowania laboratoriów,
2) projektowania lub oceny projektów laboratoriów,
3) nadzoru prac budowlanych laboratoriów.

Zamawiający wymaga, aby powyższe usługi były wykonane dla różnych organizacji lub podmiotów, przy czym łączne doświadczenie Eksperta musi obejmować wszystkie etapy tj.: 1) planowanie laboratoriów, 2) projektowanie lub ocenę projektów laboratoriów, 3) nadzór prac budowlanych laboratoriów. Zamawiający dopuszcza sytuację, w której w ramach obowiązkowego 5-letniego doświadczenia Eksperta usługi przez niego realizowane były wykonywane w tym samym czasie (okres doświadczenia będzie sumowany).

Jeśli Wykonawcy dysponują Ekspertem, który posiada doświadczenie w funkcjonalnym uruchamianiu laboratoriów i/lub uczestniczeniu w certyfikacji laboratoriów, wskazują to w załączniku nr 1 - FORMULARZ OFERTOWY.

Sporządziła/Make by: K.Gorzeja



Inwestycja pn.: "Laboratorium Szybkiego Reagowania Epidemiologicznego - odtworzenie laboratorium BSL-3" dofinansowana przez Prezesa Centrum w formie Dotacji celowej. Umowa dotacyjna nr 1/Ł-PORT/CŁ/2021

Page 5 of 5

